

**Poland-Piekary Śląskie: Cleaning and sanitation services**  
**OJ S 129/2014 09/07/2014**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Samodzielny Publiczny Wojewódzki Szpital Chirurgii Urazowej im. dr Janusza Daaba

Postal address: ul. Bytomska 62

Town: Piekary Śląskie

Postal code: 41-940

Country: Poland

For the attention of: Adam Pietrzyk

E-mail: [przetarg@urazowka.piekary.pl](mailto:przetarg@urazowka.piekary.pl)

Telephone: +48 323934210

Fax: +48 323934141

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: [www.urazowka.piekary.pl](http://www.urazowka.piekary.pl)

**I.2. Type of the contracting authority**

Other: SPZOOZ

**I.3. Main activity**

Health

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title**

Usługa utrzymania czystości 2014.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

NUTS code PL22 Śląskie

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**

**II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

Przedmiotem postępowania przetargowego jest:

usługa utrzymania czystości i obsługi pozamedycznej w Samodzielnym Publicznym Wojewódzkim Szpitalu Chirurgii Urazowej im. dr Janusza Daaba w Piekarach Śląskich, 41-940 Piekary Śląskie ul. Bytomska nr 62.

**II.1.5. CPV code(s)**

90900000 Cleaning and sanitation services

**II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**II.2. Total value of the contract/lot****II.2.1. Total value of the contract/lot**

Value: 2 095 200 PLN  
excluding VAT

**Section IV: Procedure**

---

**IV.1. Type of procedure****IV.1.1. Type of procedure**

Open

**IV.2. Award criteria****IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of

1. punkty w kryterium cena. Weighting 70
2. punkty w kryterium technologia świadczonych usług. Weighting 30

**IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction has been used: no

**IV.3. Administrative information****IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

SZP.270-12/14

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure****Contract notice**

Notice number in the OJ S: [2014/S 38-063106](#) of 22.2.2014

**Voluntary ex ante transparency notice**

Notice number in the OJ S: [2014/S 61-103184](#) of 27.3.2014

**Section V: Award of contract**

---

**V.1. Date of conclusion of the contract**

22.5.2014

**V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

**V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Konsorcjum firm: IZAN + Sp. z o.o.; Naprzód Sp. z o.o.; Vendi Servis Sp. z o.o.

Postal address: ul. Żabiniec 46 / ul. Traktorowa 126

Town: Kraków Łódź

Postal code: 31-215; 91-204

Country: Poland

#### **V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 3 259 080 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 2 095 200 PLN

excluding VAT

If annual or monthly value:

Number of months: 12

#### **V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: no

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **VI.2. Additional information**

1. W sprawach nie uregulowanych w niniejszej specyfikacji mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych.
  2. Wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty ponosi Wykonawca.
  3. Zgodnie z art. 8 ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych Wykonawca może zastrzec w ofercie tajność informacji w niej ujawnionych, stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.
  4. W przypadku stwierdzenia błędów w SIWZ Wykonawca zobowiązany jest niezwłocznie powiadomić o tym fakcie zamawiającego na piśmie. W przypadku, gdy dostrzeżone błędy mogłyby spowodować zmiany w opracowanej SIWZ, zamawiający może podjąć decyzję o przesunięciu termin składnia ofert.
  5. Zamawiający nie przewiduje możliwości rozliczeń w walucie obcej.
  6. Zamawiający nie przewiduje możliwości udzielenia zaliczek na poczet wykonania zamówienia.
  7. Wszelkie ustalenia dotyczące dat (godzin) stosowane dla potrzeb niniejszego postępowania przyjmuje się zgodnie z czasem lokalnym, właściwym dla siedziby zamawiającego.
  8. W trakcie postępowania oraz realizacji przedmiotu zamówienia strony posługiwać się będą językiem polskim. Ewentualne koszty tłumaczeń każdorazowo ponosi wykonawca.
  9. Zamawiający przewiduje udzielenie zamówień uzupełniających do 50 % wartości zamówienia.
  10. Zamawiający nie przewiduje możliwości ustanowienia dynamicznego systemu zakupów ani zawarcia umowy ramowej.
2. Zamawiający dopuszcza zmianę umowy względem treści oferty w następujących przypadkach i zakresie:
- zmiany osób wykonujących, koordynujących i kierujących realizacją umowy, zarówno z ramienia Wykonawcy, jak i Zamawiającego,
  - w przypadku wystąpienia w umowie oraz jej załącznikach oczywistych omyłek pisarskich lub rachunkowych w przypadku ich wystąpienia,
  - zmiany środków chemicznych, sprzętów i materiałów na inne w przypadku zmiany przez producentów opakowań, zmiany/wycofania produktów i sprzętów jednak pod warunkiem zastąpienia ich nie gorszymi niż oferowane w ofercie, dopuszczonymi do użytku z daną

powierzchnią i pod warunkiem zaakceptowania ich przez Zamawiającego,  
— zmiany planu higieny i harmonogramu działania w przypadku zastrzeżeń Sanepidu lub innych służb zewnętrznych i wewnętrznych.  
— zamawiający dopuszcza także zmianę umowy względem oferty polegającą na zmianie ceny w przypadku zmiany przepisów mających wpływ na wysokość ceny jednak w zakresie nie przekraczającym zmian wynikających z ww. przepisów.  
— w zakresie zmian osób wykonujących zamówienie w przypadku ich zmiany u Wykonawcy.  
— zmiany środków chemicznych, sprzętów i materiałów na inne nie gorsze niż dotychczasowe, dopuszczone do użytku z daną powierzchnią i pod warunkiem zaakceptowania ich przez Zamawiającego i zgodności z planem higieny.

### **VI.3. Procedures for review**

#### **VI.3.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza  
Postal address: ul. Postępu 17a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
Telephone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800  
Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### **VI.3.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań: Wykonawcom, a także innym podmiotom, przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale VI ustawy, jeżeli mają lub mieli interes w uzyskaniu zamówienia oraz ponieśli lub mogą ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy.

1. Zgodnie z art. 180 ustawy odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.
2. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.
3. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, zwanego dalej „Prezesem Izby”  
w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu (art. 180 ust.4 ustawy).
4. Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia za pomocą jednego ze sposobów określonych w rozdz. 7 pkt.3 niniejszej SIWZ (art. 180 ust.5 ustawy).
5. Zgodnie z art. 182 ustawy odwołanie wnosi się:
  - a) w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane za pomocą jednego ze sposobów określonych w art. 27 ust. 2 ustawy, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób;

- b) wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także wobec postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej;
- c) wobec czynności innych niż określone w ppkt. a) i b) wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.
- d) jeżeli Zamawiający nie opublikował ogłoszenia o zamiarze zawarcia umowy lub mimo takiego obowiązku nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej - nie później niż w terminie:
- 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia,
  - 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.
6. Wykonawca może zgłosić przystąpienie do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia otrzymania kopii odwołania, wskazując stronę, do której przystępuje, i interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść strony, do której przystępuje. Zgłoszenie przystąpienia doręcza się Prezesowi Izby w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu, a jego kopię przesyła się Zamawiającemu oraz Wykonawcy wnoszącemu odwołanie (art. 185 ust. 2 ustawy).
7. Zamawiający lub odwołujący może zgłosić opozycję przeciw przystąpieniu innego Wykonawcy nie później niż do czasu otwarcia rozprawy.
8. Zamawiający może wnieść odpowiedź na odwołanie, w którym może uwzględnić w części lub całości zarzuty przedstawione w odwołaniu.
9. Wobec uwzględnienia przez Zamawiającego w całości zarzutów przedstawionych w odwołaniu, uczestnik postępowania odwoławczego (tj. wykonawca, który zgłosił przystąpienie do postępowania odwoławczego), który przystąpił do postępowania po stronie Zamawiającego, może wnieść sprzeciw na ww. czynność Zamawiającego. Sprzeciw wnosi się na piśmie lub ustnie do protokołu (art. 186 ust. 4 ustawy).
10. Izba rozpoznaje odwołanie w terminie 15 dni od dnia jego doręczenia Prezesowi Izby (art. 189 ust. 1 ustawy).

### **VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

### **VI.4. Date of dispatch of this notice**

4.7.2014